

Sau Mau Ping (East) Social Security Field Unit	東秀茂坪社會保障辦事處
Social Welfare Department	社會福利署
Kwun Tong District	觀塘區

Enquiries: 2866 3142	查詢電話：2866 3142
Fax: 3126 6675	傳真：3126 6675
Email: smefuenq@swd.gov.hk	電郵：smefuenq@swd.gov.hk

Geographical service boundary	服務地域範圍
--------------------------------------	---------------

<i>Eastern Boundary</i>	<i>東面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> - Starts from west of Ma Yau Tong Village - South to the exit towards Kwun Tong direction of Tseung Kwan O Tunnel - Along Sau Mau Ping Road up to the Dhama Temple at Hiu Kwong Street - South-west to Hong Kong Institute of Vocational Education (Kwun Tong) 	<ul style="list-style-type: none"> - 馬游塘村以西起 - 向南至將軍澳隧道觀塘方向出口 - 沿秀茂坪道至曉光街達摩廟 - 向西南至香港專業教育學院觀塘分校止

<i>Southern Boundary</i>	<i>南面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> - Hong Kong Institute of Vocational Education (Kwun Tong) along Hiu Ming Street turns into Tsui Ping Road extending to Hip Wo Street - Hip Wo Street northwards to United Christian Hospital 	<ul style="list-style-type: none"> - 香港專業教育學院觀塘分校沿曉明街轉入翠屏道延伸至協和街 - 協和街北上至基督教聯合醫院

<i>Western Boundary</i>	<i>西面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> - United Christian Hospital along Sau Mau Ping Road to Sau Ming 	<ul style="list-style-type: none"> - 基督教聯合醫院沿秀茂坪道至秀明道公園

Road Park - North-east to Maryknoll Secondary School end at junction of On Yu Road and On Hei Street	- 向東北經瑪利諾中學至安愉道及安禧街交界
---	-----------------------

<i>Northern Boundary</i>	<i>北面分界線</i>
- The junction of On Yu Road and On Hei Street to the east bounded by west of Ma Yau Tong Village	- 安愉道及安禧街交界向東至馬游塘村以西

Details of Geographical Service Boundary	服務地域範圍詳情
---	-----------------

<u>District Council Constituency 區議會選區#</u>			
Code 代號	Name 名稱	Part 部分 / Whole 全部 *	
J12	Sau Mau Ping North 秀茂坪北	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
J13	Sau Mau Ping Central 秀茂坪中	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
J14	On Tat 安達	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
J15	Sau Mau Ping South 秀茂坪南	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
J16	Po Tat 寶達	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
J30	Hiu Lai 曉麗	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>

According to 2019 District Council Election Constituency Boundaries
根據 2019 年區議會選舉選區分界

	<u>Public Housing Estate</u>	公營屋邨
H:	Hiu Lai Court	曉麗苑
O:	On Tat Estate	安達邨
P:	Po Tat Estate	寶達邨
S:	Sau Mau Ping (South) Estate Sau Mau Ping Estate	秀茂坪南邨 秀茂坪邨

	<u>Main Hospital / Clinic</u>	主要醫院／診所
U:	United Christian Hospital	基督教聯合醫院

	<u>Residential Institution</u>	<u>住宿院舍</u>
A:	Altru Nursing Home	恩耆頤養院
H:	Haven of Hope Sau Mau Ping Day Activity Centre Cum Hostel Hiu Kwong Nursing Centre Company Ltd. Hon Tat Elderly Care Centre Hong Ling Nursing Centre	靈實秀茂坪日間活動中心暨宿舍 曉光護老中心有限公司 康達老人中心 康寧護理中心
S:	St. Christopher's Small Group Home	聖基道兒童院

	<u>Streets</u>	<u>街道</u>
H:	Hiu Kwong Street	曉光街

	<u>Others</u> (e.g., quarters, parks / playground, etc.)	<u>其他</u> (例如 宿舍、公園 / 遊樂場等)
H:	Hiu Kwong Street Children's Playground Hiu Kwong Street Park Strip Hiu Kwong Street Rest Garden Hiu Ming Street Playground	曉光街兒童遊樂場 曉光街草坪公園 曉光街休憩花園 曉明街遊樂場
O:	On Sau Road Park	安秀道公園
S:	Sau Mau Ping Memorial Park Sau Mau Ping Road/Hiu Kwong Street Sitting-Out Area Sau Ming Road Park Sau Nga Road Playground	秀茂坪紀念公園 秀茂坪道/曉光街休憩處 秀明道公園 秀雅道遊樂場

February 2023

2023 年 2 月